

Kotavaxak dem suterot

Luigi Pirandello

**ARE NAZBEIKYE**

*Berpotam (1902)*

*Kotava, tela tamefa golerava*

**KOTAVAXAK DEM SUTEROT**

**Luigi Pirandello**

**ARE NAZBEIKYE**

*Italiavaf berpotam (1902)*

**Kalkotavaks : Laurent Lermigny (2015)**

*Luigi Pirandello : italiaf suterotik (1867-1936)*

— Kas Ninfarosa banlize tigr ?

— Banlize tigr. Tazeckel !!

Guazafa Maragrazia tazer aze mo lamenaf avlak ke pikay rusagon kurdanyar. To inafa gubefa runda : pikay ke mona ke Ninfarosa ok konara monaja ke Farnia. Va int banlize fandizayasa, ina gikeniber oke gilikuzar. Lanisik va talolkam ik begkimi ko inafa kita dile mimad ; va keniba ok ikuza biwe nonur : va talolk ok beg kutcar aze gamdumar aze gin ikuzar oke gin keniber.

Va felayeem vektar. I va flava dem saljakirafa is kseviskafa nomta, kotviele mila idulugalon lidam fentugalon, sollipayana is flormafa lizu alita dem bestuxafe furove is kota dorita ke nuda divdaakewer. Inafa tawukafa gexata anton tir ploz ; guteem tir keraf, kavlepewes, anteyan gan teniskafa ikuzara, voxen aftaf iteem dum ilon eglus, oltavaf gu namiiskaf iteem ke rumeugal, va batyon tuckeraweyes ploz kevaxar, i va bata ikuzara. Inaf iteem va moledjafa nefta va dil int krusa vanimpar ; voxen ina niger jontikeke me obrar nume me divplatir. Inaf abic zavzagis usukolk, solzarteyen gu tride, ton toloya buvdama moe oblaka kalubed, i moe oblaka dem vidila sollipayana gan aldo ke gamiaf skunderikiraf maserk diskiiyin remi jotugal. Ticu itowa kene berga kimtafa xudoga dem ebeltafa bourga eglusa koe suxaf ast kilded.

Vegungikya, debanyesa kabdue tuvel, va ina gimeobrad. Remi afizcek banlize gizavzagid, gampeson va grita, basalmason va rostela, vookeson, ise kabdue omafa mona sokafiana gan ant tuvel kobason ginelad. I kabdue yona mona dere zanudasa va jaftolxe, dem yefe lume milafe gu tele ke

nuda. Koe batak nakak is nugadas astol olyasten gan neftapa iku astokol ; koe banak cugexafa ontinafa ilava ; ebeltaf abrotcaf kold, pailtaf ok tajdaf, nuxaf gu warfok is dere zanudas va deba ; toloya ok baroya baplakirafa rova ; begak is yona xeka. Bene lebafa rebava, ebeltafa gu erolta, wetce zikexa, abica ewava vas tanoy talolk, volasa va tumtaf tilik ke wida.

Koe vikizkirafa nuda, tolgenina gan dakela ke jaftolxe, rumeik vefad, nadaf gu awalt, i batyon lebafe dum ba koblira, i banyon dem anton kolpanaf zionaf klaim. Wil volped, afoltukaf bulol kan pezay ko tsenteks sukewed ise espedawed.

\* \* \*

Batviele warzafa divlamasa kametca direvielon mallapitisa van Amerika mbi pulvir.

— Saro Scoma va mallapira paker, ~ lantanya kalir. ~ Va ayik is baroy nazbeik jovler.

— Vito Scordia, ~ artan dakir, ~ va aluboy jovler ise kurenik nazber.

— Nuve Carmine Ronca va nazbeikye doon malstar, i va santoldik ixam kobas dene zoljara... Tumtafa Ketya, va rumeik pu kurenik icle co rotisker ! Tokkane ban kintik banvielu askitir ?

Balemeik alutar :

— Mielcekon, manote bore koe mona ke Nunzia Ligreci ! Nico, i nazbeik biwe dimlanis div sayakaxe, dere djumallapir.

Savsafa Maragrazia terektar, voxe enide me ve buwejer, pune va sedok ko art vanludevar. Voxen kranav divdomawer, ticu nokazes az iteem dure bores divtraspur.

Weti sanbalemnda inafe toloye nazbeikye ko Amerika dere al mallapid ; al abdiplekuyud da arti balemnda ok alubda di dimlapiyid ; voxe banlize al tutufakirawed, nelkon taneanazbalik, nume va savsafa gadikya al ilsetiked. Kotviele warzafa kametca va Farnia mallapir, pune ina va Ninfarosa denlanir ta sutera va twa odiatana pu tan divlomasik ise di voser da ina pu bat inaf nazbeik oku ban zo bulkatar. Va kametca moo gopafa wawa jontikedje radimelanir, i va kametca kal golda ke widava ton utard dem eyelt is eruilt, fuzodena gan yona gadikya boresa is eviegasa va gripokolera isu berikya. Lanison, va iteem ke lan ok lan jotaf divlomasik nujitis saipaf kir djupalses va kontera is djurestes va dositas vuwik modisuker.

— Guazafa oviskya, ~ konaktan iegad, ~ tokdume va jin batinde modisukel ? Kas va jinaf iteem djusoltioltel ?

— Volgue, jwaye, va in djumá, ~ guazikya dulzer. In va jinyone nazbeikye wistir. Pu sine kalitil : va sok inde ba bocafa wira tiyí. Ede sine wan gaved, pune va jin mea trasitid.

Revavaf ginelasik va direvielaf mallapisik wan otad. Laizon lane guazikye dem kendaf lukast isu usuk, batvieli amlitayase is gesenyese is firvise va jivot pu awalt is plovikizase arte nudama, kevu astokolmilost takamadar aze plekuson va tcurtaf nubapeem kev takra :

— Ede co tí gazik ( isen kalison putcer ), ede co tí gazik, pune va banlizu beta twa kal Farnia mea co iské.

— Va Jaco Spina taxá, ~ tana vegungikya diviegar, ~ voxen tokkane kimtafa gadikya batlize co blid, i ayikya, voldo warzot is erba ?

— Vaon pulvit !! Oye coba sinon gistaksena ! ~ guazik bulegar, gire putceson. ~ Sinafa gadikya gokoazanir ise kurenik tenulejer. Ison tokdume koe inyona twa me pwaded va banlize flecurapa ralentamba ? Va bata kerdelanya ke coba anton gisuted, numen kota twa tori batlize volkalaf rumeik sotir teca gadafa wilya : *pyu, pyu, pyu* ; oc dulzer aze den oretlaxo mallapir. Ta kobara va minafa tawa ma mea tid. Va guazik is ayikya is velik, va to kotcoba koe Farnia wit. Va jinyona taya urdasa disuké. Va tokcoba kan majeem rotaskí ? Neken sin dun divlamad, dure ! Va muva ko ita is suka kev piok, va to batcoba mu sin jugemé. Akeoyed, bat trukik !!...

Ninfarosa batvulon tuvelfenkur, numen dumede mal nudama ticawaltar.

Ina tir beretrafa, dem ebeltaf is jebes iteem is rolmukaf kutceem ; inafota kotafalto, delafo is froxafo, gan daava is okluca zo ayewasir. Djovapa kum keraf kiltay dem blafotaf taelfum va inaf acaf ast besar, ise moavaf maserkap bene oblaka tigid. Inaf razamukaf usuk, dzavewes is dimemimayan is trideiskaf moe taka, ton buvdapa keve kapray kan dilgavafi nouli al zo webokayar. Plozot tiginysis iste anamkafa itowa va rovafa is pistolesa kava mu ina askir.

Tisa nyobrik ke taneaf kurenik arti biwe kurenafa tolda, gan toleaf mallapiyis ko Amerika weti alubda al zo jovler. Mielon ( batcoba tir birga ) rem kadimef tuvelam van rostelaxo kontan ( kon kulik ke vema ) va ina gikevlanir. Batdume vegungikya,

teldafa is sokivasa va Lorik, va ina sokruptejed ; unt djumad. Ardume dere sated : konaktan koe vema kalid da, ta jaxadara va int gu jovlera ke toleaf kurenik, pu divlomasik koe Amerika va yoltiskafa twa emodasa is griporasa va kimtikya dile suter.

— Toktel batinde tujdel ? ~ lanison ko nuda erur. ~ Ax rin, Jaco Spina ! Folickil, vode koe Farnia ant zavzagiv. Bettanya va tawa co trer.

— Ayikya, ~ guazikye ton vegesa puda gin bulegar, ~ ayikya anton sotir kiewafa ta tanoya coba.

Aze putcegar.

— Ta toka coba, Jaco *ziavye* ? Volunt kalil !!

— Ta borera is arcoba.

— Batcoba icle tir toloya. Voxen wil, jin, me boré.

— Ex ! Grupecké ! Ba awalkera ke taneaf kurenik dace me boreyel.

— Ede taneon co awalkeyé, ~ Ninfarosa dulzavar, ~ kas in me co di tolkureyer ? Kle... Va tel batlize bores tove kottel wil !! To Maragrazia.

— Gue volgue, ~ Jaco Spina tiyar, gin senyason ton jivot lev awalt, ~ guazyva va lava godivmimana dadir, nume kan iteem dere divmimar.

Vegungik ve dokiped. Maragrazia, botceson va tweria, diviegar :

— Va toloye nazbeikye listafe dum awalt al vulkú, neken kuranil da me boré.

— Va listaf nazbeik riwes va borera, gruyé, ~ Ninfarosa kalir. ~ Sin vanmie aultovera banlize pujed, neke isked da batlize awalkel, bro wipitesik.

— To sine tid nazbeik, jin tí gadikya. Tokkane va jinafa puidera co rogildad ?

— Ison, kotbata borera isu puidera, ta tokcoba, mex ? ~ Ninfarosa dakir. ~ Nuve to rin, olyasterseyeson al jupal da al mallapid.

— Jin ? ~ Maragrazia eviegar, astdendason.

Nume yatkafa ranyar :

— Jin ? Toktel va batcoba al kalir ?

— Kontel... al kalir.

— Mana krizaca... Jin ? Jinyone nazbeye ? Jin...

— Iskel da ina kalir, ~ tana vegungikya waljoar, ~ kas me wil da krander ?

Ninfarosa wan kiper, dzaveson va kafkeem ton nuges ask ; azon ixetenon gu udutafa krander, kan krenugafa puda pu guazikya erur :

— Tetce, veygadya, kalil va coba djumel !!

Maragrazia va skotcesa nuba ko ulimey plekur aze va lupupuyun tweluxok is anamplekuxa tiolter, aze voseson sotceson pu Ninfarosa :

— Kas va jin gire djupuvegal...

— Ware va twa gosutena ?

— Gue, ede djumeckel...

Ninfarosa konejer voxe gruper da va guazikya me co ilstakser ; jupar da ina kolanir.

Inafa mona va telyona vegungafa somevektar. Glupafa bonta, orikamafa viele tuvel tir budeyen, va afiz rem polkukiraf dilk fenkuwes vamoe tuvel sokazawar. Kum kalka zo tubatakayar ise kum norka zo lumeyer, tir parvuafa is gutokirackafa, dem azilafa ilava is rastoka is trayka dem trilnaf moak is tconark kum wikanda : moraf gutoeem, voxen Ninfarosa va mana tapega kan intyon waks ke tawadayaf asadasik pu int me co robundar.

Va bruxa is sidak narir, va guzeyen eluxok mo trilna ke trayka aykar, aze djuprosuter, medebanyeson :

— Tetce, kalil, amput !!

— *Jinyone abegafe nazbeye*, ~ guazikya toz dukalir.

— *Va ita gruboresa mea dí...* ~ Ninfarosa dakir, legon repaleson.

Azon guazikya :

— *Kiren jinaf iteem moanteyawer kire va sine icle bocon djuwir...*

— Dakil, dakil !! ~ Ninfarosa xuvar. ~ Va batcoba pu sine ixam icle barsanon al sutel.

— Soe sutel !! Ageltuca arse, abegya, rabateckel. Sutel : *Jinyone abegafe nazbeye...*

— Gire.

— Volgue. Re arcoba fir. Mielcekon al trakú. Terektal : *Jinyone abegafe nazbeye, winafa guazafa gadya abdiplekur ise*

vogar... Stragackal : *abdiplekur ise vogar lente Lorik da, ede ko Farnia co dimlapitic, pune pu win va intafa mona blison xaadatar.*

Ninfarosa mokiper :

— Va mona re ? Voxen va tokcoba gestil da sine gu ina co rotaskid kire re tid kulackafe, i gu bata balemoya rebava kum afolt is edgarda co atitsusa ede kontan opelon co suker ?

— Soe sutel !! ~ guazikya mingasa tolkalir... ~ Voda ke balemoyi raporki koe vo sotir ontinafa loon dam koto gazaxo arlize. Sutel, sutel !!

— Ixam su suté. Va tokcoba ware roloplekul ?

— Va batcoba ware plekul : *winafa copafa gadya, jinyone abegafe nazbeye, ba re artfira ke fentugal, fentskotcer : va blucte co djuluster voxme rotaskir ; va staksera va icle fizud vas aluboy « lira » talolk djusodegac enide...*

— Djay acke, djay acke, ~ Ninfarosa gaber, soason va eluxok az fargieson ko anamplekuxa. ~ Va kotcoba al suté. Batcoba tir uma.

— Icede aluboy « *lira* » al stragackal ? ~ oye mana wotrafa ampura guazikya erur.

— Va kotcoba, va aluboy « *lira* » talolk is arak.

— Kotcoba koeon tigickir ?

— Larde gue kalí !

— Sardya, til keanyaf do kimtaf guazik !! Ex kle ? Tí likon odayaf... Lorik is Maria Tumtafa Ketya va rin gabled !!

Ina va twa narir aze ko ulimey fargier. Al gorar da pu nazbeikye ke Nunzia Ligreci fu odjar, i pu ine lapitise ko Rosario ke Santa Fe winka lize inafe toloye nazbeikye soked. Bulkatason mallanir.

\* \* \*

Siel ixam tir ; ixam ayikya al dimdenlanid ise cug tuvel zo bujed. Koo nilafa nuda, mea gloga lanisa tigrir. Sporik, dem bil moe epita, va wida exuler turunkason va abic tolnagum, i va gum dem boredjafa aftama loeke tugabentasa va izga is amlit ke letafa nudama.

Guazafa Maragrazia altosoason keldonar ; kan bata nuba va twa tori nazbeikye moe takra xuvar, dumede va abic gadikyaf idul gu bati eluxaki co djudear. Kan bana nuyafa nuba va epita az taka fasiar. Ba kota warzafa twa, giafa pokolera ta adim kontera va toloye nazbeikye num sinafa dimlapira van int dimfir. Belison va batyon ravlem plawukenaf gu ikuza gimayana gan gadikya mali sanbalemda, tokinde inyone listafe nazbeikye, i krenugafe, co rotacagid ?

Batviele, ae, gu twa likon zo rwaveyer. Nuve Ninfarosa kaliarson al sutelar ; ina me laner da bocaf pak icde aluboy « *lira* » talolk tori blucte al zo sutecker. Aluboy « *lira* »? Tokcoba aluboy « *lira* » talolk tid tove nazbeikye tukulaweyese viele guazafa gadikya gu fent zo gonendar ?

Remu budeyen tuvel ke yona koridxa ie ke gadikya arubasa va direfa mallapira ke nazbeik va ina artstir. Numen Maragrazia va twa kev takra lopoön xuvar ise brer :

— Nazbeik, nazbeik, tokinde djupromallapic ? Abdiplekuc da dimlapitic, voxe mea dimlapic... Ax ! kimtafa guazikya, va mana abdiplekura me dirnuc !! Rinyone nazbeikye, bro jinyone, mea dimlapitid... arse mea !

Leve spor laizon vukir. Bora koe nudama mamar. Toktan tir ?

Ax ! to warzaf selaropik tir, i bate yikye sure artlapiyise vox nuve fure mallapitise. Va intafa exava me ksubejer voxe gan abic ristasikaj ke wida zo krafiajar. Kot wawik, volson, sokalbar. In nuvelar sardik ; neke tir guazaf gu bagala is grupera : kotviele kalir pune kottan stivawer. Konaktan kalid da ko Amerika dere djumallapir. Voxe va gadikya mea dikir, in : tir antaf.

— Selaropik weltikye, ~ Maragrazia voser, ~ kas va jin co djusodegal ?

Jotaf selaropik leve spor vagrablesen vukir. Lanison under nume va guazikya me al katcalar.

— Toktan til ? Ax ! to rin...

Setiker da va bat felaykirik moe monapikay jontikviele al wir.

— Kas pu jin va bata twa gostaksetena pu nazbeikye co djubelil ?

— Ede umeke wí, ~ selaropik kalir, licekason va weza larde tir bendaf.

Maragrazia va twa div ulimey maltiolter, dear aze ker da in va blayak dukaliyin gan int pu Ninfarosa toz tolbelir : « *Jinyone abegafe nazbeye...* » Voxen me ! Oke selaropik dikeke wir oke va sutera me lajugribirgar : va eluxok gu iteem vanplekur, impavantackason va koafira ke spor divpakudecker, dimdimon katacer. Tere erur :

— Voxen tokcoba tir ?

— Me lajubelil ? ~ Maragrazia vazon biber.

Selaropik toz kiper.

— Voxen mek beliks tir. Balemoya beetcafa conya ke bruxa. Disukel !!

— Tokinde ! ~ guazika ciwana iegar.

— Miv disukel !! Mecoba. Mek beliyin ravlem.

— Toka kasaca ? ~ guazikya kalir. ~ Voxen tokinde ? Va kotcoba pu Ninfarosa miv al dukalí, ravlemravlemon. Ison va ina sutesa al wí...

— Ina al nujisuter, ~ selaropik epitumason kalir.

Maragrazia mal xo me rozekar. Laizon astdendar :

— Ax ! Man krizik ! Tokdume ina va jin sokortar ? Batdume nazbeye me dulzed ! Meviele va bet jinaf dukaliks al suter... To batdume ! Kle, nazbeye va jinaf sok me gruped ? Da golde sine vanxomé ? Jin va sine kagayá, selaropik weltikye ! Solve to ina va jin nuleyer ! Lorik, maninde kontel va kimtafa gadikya

mankane rorelmer, i va wawaf gadik dum jin ! Ox ! Mana kinokaca !

Jotaf selaropik, konteges is exukes, va ina taneon tuvumeltar ; mbi pebur dana bata Ninfarosa tir, lize irubar, direvielon boketeson inde ina riwer. Voxen guazikya va sumefe nazbeikye gu sinafa amlitarapa loeke lasuskaler ; pester vibana gan sidjera da va sine gu jovlera jontikedje al koridar ; re laner da co dimlapiyid, da va ina co vantalayad ede beta inafa twa fostakseyena en co zo suteyer nume co artniyir.

Tere, selropik gonabdiplekur da direrielon va twapa tori toloye nazbeikye miv suteter.

— Tetce, tetce, me gripokolel !! Den jin direrielon lanitil. Re, lanil aze va int tildel !! Lanil aze kenibel !!

Kenibera ! Arti toloy bartiv, batlizo gire lanison, selaropik va ina boresa is merovinuna kurdanyesa valeve spor millize gire trasir. Culimecker, vebar da ina ranyar, benplekur da ina vere godimdenlanir.

— Toklize sokel ?

— Ax ! Selaropik weltikye... Va wico digí, katite wida. Pu bat trukik al kaliyí da ina pu nazbeye suter da va ino blison co xaadá ede sine co djumallapitid. Bat nuyukikaj al kiper kiren wico anton tir balemoya rebava kum afolt is edgarda. Voxen jin...

— Loxe, ae. Ae..., ~ selaropik gaber. ~ Lanil aze senyal !! Direrielon me vulkutut nume va wico koe twa pulvitit. Tetce, va rin dositá.

— Lorik va rin kumzilir, selaropik weltikye !! Voxen va tokcoba kalil ? Rin weltanyik co dosital ! Lanil, kabdue jin lanil !! Jin tí guazaf nume vion solaní.

Selaropik va mielcekany pu ina galper aze buluyur. Maragrazia solumanon radimelanir. Artlanison va tuvel lize va in kolanis al wir, pune vukir, aze va sedok mo taka dimaykar, aze va int trumon anamplekur, aze tiskitison va mielcek is keteson mo pikayavlak debanyar.

Ba vanafiz, keniber viele selaropik tis gazdaf ta taneafa worara divlanir. Tuvel tir dem tanoy urifey ; viele fenkur, pune guazafa kenibesikya ware altogisa tit in dimeluber.

— To rin. Kas rotel ?

— Weltanyik va jin ixel !! ~ Maragrazia tcipar aze va int pomason kan nubeem anamplekuyun koe sedok madagir.

— Va mielcek keve jinaf tuvel al tiskil ?

— Gue, selaropik weltikye... Loxe. Giltí, ~ guazikya parar. ~ Rabatel ? Va int gu relmera ke bat gomiliik me rovinú ! Va ina co atá, selaropik weltikye. Ina co rokaliyir da sutera kostruyur ; va artel co kevlaniyí ; den rin tis vonapaf co laniyí...

— En, batlize kemel !! ~ selaropik kalir. ~ Va bat korik taneon fu worá. Azon va twa sutetet. Va jin kel !!

Aze van nuda daresielon bazeyena gan guazikya ampur. Xuyava jupar da, pu Ninfarosa diveon ixam tigisa, va manecke ke bantanya djupulvimba tagelton di erur.

— To jin, selaropik weltikye, ~ Ninfarosa kipeson is tuckeraweson dulzer, aze ganer da in di kolanir.

Va bat jotaf selaropik dem rumeafa gexata koo nudama jontikviele wir ; ise larde dum galova vickir nume va akola yonton gu rozera me co rovejidjar, pune wison da in prilatason niv pir, inafa wivera dem evodanuca sizuntar. Vielu ina va uum gruper, rabateson va inafa skaltenuca isu boksuca, ekoltafa van in xowar, erolanon gu inafa lazaviskafa puidera, en ! Vielu rovepulvir, mekatison me gabeson, pune budemeson va listaf ebeltaf iteem eviegar :

— Voxen par, selaropik weltikye. Va int gu bata guazafa oviskikya en vanmanal ? Koe vema, kottan va ina gruper, selaropik weltikye, numen metan ware dwir. Pu bettel djumen erul : kottan kalitir da ina en tir oviskafa, oviskarsafa mali sanbalemda, grupel, malida inafe toloye nazbeikye ko Amerika al mallapid. Me djudoster da al vulkuckud, dum ageltuca tir, nume wan gisuter, dun gisuter... Acum, rwaveteson va ina, gildal, va twa nujisut ; korik mallapis nujinarid enide pu sutembik di vanbured. Numen kimtikya bidger. Voxen, ede kot dum ina co askiv, abegaf selaropik weltikye, pune meka blira wan rotir. Disukel, jin puon pulvis, gan kurenik al zo jovler... Gue, weltikye. Isen kas va inafa arouca grupel, ke bat ferimajik ? Pu jin va delt va in do banlizefa fertikya in al stakser ! Roned... Sin va intafa taka kevon plekud, ise va intaf nubeem belcon gid batinde... Novel ? Va rinafa nuba zilil !! Batinde. Isen va korik disukes kipegad : va jin kipegad, arse. Ax ! selaropik weltikye, va mallapisik gitemat vorse va zavzagisik temat. Jin dere borey, ae, bak taneafa rekola, voxo azon va int al reki. Re... re vode lasubl ise ede rovosusk, pune susk. Va blira gonarit inde ina tir...

Skalten gan bata pistolesa neciuca, gan kalnedina luntuca ke bata listafa tisikyca, selaropik itomar aze kalir :

— Voxen rin, va um rob rotir dadil. Solve bat copaf guazik...

— Toktel ? Ina ? ~ Ninfarosa kirepton dulzavar. ~ Voxen ina va umcoba blitison en dadir, me flecuson, rozaninon bro sersik. Anton co gokuranir. Me kuranir.

— Tokinde ? ~ selaropik akoydan itamadason erur.

Ninfarosa, wison va bata iltazukana gexata, ve kiper, nedison va delaf is batakaf talgeem tucuisas va kicera gu galuca.

— Gue arse ! ~ kalir. ~ Ina me kuranir, selaropik weltikye. Va are nazbeikye dikir, batlize, i va tele lojotafe, co djumemudese va ina den dil int is co jupase da va mecoba co gracitir.

— Va are nazbeikye ? Ina...

— Gue, weltikye. Inaf yolt tir Rocco Trupia. Ina va mecoba icde ino djugruper.

— Voxen tokdume ?

— Kire tir oviskafa, ixam al kalí. Afizcekon is mielcekon dun borer, golde toloy bantel vaon jovleyes, ise va beti begki gu battel nubagamdason voseson dace me naler. Va sodegara ke diveik abduarbar...

Me ixam djunedison va akoydanuca is palseson va laumasa skaltenuca, selaropik woltsoar aze kalir :

— Bate ironokafe nazbeikye tove ina rotir al vanyejer.

— Me folí, ~ Ninfarosa kalir. ~ Tir evakafe, dun nutir bulesafe voxe tir ikorafe. Ise man kobasik ! Va kobara is kurenik is nazbeikeem, va sin anton en blidar. Ede til rilitaf gu wira, pune me sumeon soker... Tetce, opelon rontion lanil !! Arte *mille* lumamu kaike tena ke wida, va yoltana Briva Mona roneon trasitil. Banlize soker. Va zilidupuso graltxocko gir. Lanil nume wital da kotcoba tickir inde kalí.

Selaropik ranyar. Tuke bata prilara progecker, mempeyen gan bat krenugaf rielcek ke lardeaksat, rilitaf gu afiara va bata arianta loon dam meviele, dakter :

— Ex, laní...

Ninfarosa va nubeem kev kapray plekur tudelason va buvda aname dilgavafi nouli, aze levdisukeson va selaropik, kan kipes is abdiplekus iteem :

— Kle, va gestaranya, ~ kalir. ~ Is va jinafa tarkara !

\* \* \*

Arte krimpa, selaropik gaeloyeson vukir. Konaka copafa monaja voke vawa tigid, wida banlize tenuwer. Kelda va utcafa vawa vandoter, i va rontafa is goakirafa zekkorafa vawa vas loa tanoya *lieda* soluma moe azekexapa vanmieae miduks : tawa tori dent, loote, lize korid tublafotawer. Mafelafa kevuawaltkorafa pailtega talteon ranyer, gulafo yasko zanudaso va mukot ke sielafa gozara ke yone « weltanyikye » ke Farnia. Abrotcafa faltamafa jaka va azekexa koe azentekwa sokimer ; vaf rujod dum breltaja kadimeon nupitcad : dile va int sostason tan koe

kelt vion nir, va Mirotta mefta ranyesa kadime Farnia vamoönir. Bam mefta gu orikafa izga zo gibesar, i gu kadulamafa izga, aze fure gin tuaftawer. Vumeltaf amlit ke riel gan edavera ke tcabanesik pitcas va remtalara ke evirga ok titutalara ke wulpa dile anton zo nonur ; moi batyona edavera, yatkafa iera ke sus vakol zo gilded.

Selaropik kaliackon lanir, disukedason va rodafa tawa djuproziana nume kesa va taneafa muvara. Ma dikote tid ; litap va gabentuca is jovlera va kotaf tawaday ticufir.

Ax ! To banlize Briva Mona, batinde yoltayana yoke briva ke guazafa ellasafa dopewa, lyexapafa is cisiskafa giskisa va tan gentim. Copafa monaja, ae. *Roba* inde siciliaf tawadayik va varn soyoltar. Kadimeon nendana gu vafa gleida dem agzona, va toloyi feykorafi nakkipi wetce zikexa kabdueon dadir.

— Ex banliz ! Mal *roba*, ~ selaropik rozar, vukison kabdue drajebayasu is seitafu polku kir kivason va vakol.

Sandaf rumeikam dulzer. Ton lebañ nugeem, dem baynukkoraf blakeraf usuk basksevayan gan awalt, is dem ritaf iteem ke rivasulem.

— Kas vakol tigr ? ~ selaropik erur.

— Gue, voxe gubeon me bugdar, « grupecker », ~ rumeik dulzer.

— Kas til nazbeik ke Rocco Trupia ?

— Gue, weltikye.

— Toklize gadikye tigr ?

— Va cielka basvajar, banlize, do astokol.

Moe raporstarka kabdue *roba*, gadikya debanyer ; va taneanazbalikya loiter, i va mon santoldaf rumeik vazon debanyes moe trovgayanu muktu dem jonaksataf pintik moe badeem. Velik moe sid vefar, vanmie mekivasa wilya is kev eruca ke aliackafe listafe wilye takamadase is xedzekase.

— Pu Rocco Trupia djupulví, ~ selaropik pu ayikya kalir. Tí warzaf selaropik.

Ayikya konakedje oribar, skaltena, me gildasa va lazava ke selaropik tove kurenik. Va duskaf klaim ko ulimey ware fenkunaf ( va pintik su mousinkar ) vanludevar, aze tialter aze ranyar firvitison va rova. Selaropik vewar aze santatason va velik vefas moe sid omagir. Rumeikye rozatason va gadikye kevvulter.

Fure lorara ke azilkiraf perfejulapeem zo gilder azen Rocco Trupia walu agzona gepoyter. Blaganyeson lanir, ton nugeem ton ivamuk, ton nuba keve piok dum lo tawadayik.

Inaf mantaf azentaf pez, is ebdeenafe abrotce ke moekutc tipokeyen is kavlepewes va inafa vola tujidolkorad ; ino tir kerafo gu im ; zwafa gexata tir dem tcastafa jumbakretsa ; aludevaf ritaf iteem dile levdisuker aze krular.

Ino nubamadar aze va ebeltaf atsot wetce teca kiavara kadimir :

— Va nubeem ke weltanyik kutcá. Tokinde va rin rozaní ?

— Ae. Al kevlaní, ~ selaropik toz kalir, ~ enide va rinafa gadikya di pulví.

Rocco Trupia ve zo skalter :

— Ina vijir ?

Selaropik vere karavaldar :

— Volgue, ina vickir dum gubeon. Voxe til guazapafa, gildel, dem vugcoba, meropena...

Darpeda selaropik pulvir, skaltewera ke Rocco Trupia laumar. Tere, ino mea rorur :

— Selaropik weltikye, ~ kalir, ~ va rin gu betcoba kovegé. Voxen ede weltanyik batliz kevlanil pulvitison va jinafa gadikya, pune pará nume kobatason dimlaní.

— Kel... Grupé da meinde til blodaf, ~ djukagison selaropik kalir. ~ Al mbi ravaldá da rin, volson...

— Kolanil, selaropik weltikye, ~ Rocco Trupia levgon kalir, bazeson va tuvel ke *roba*. ~ Mona ke copik, voxen, larde til selaropik, va lorotafa ixam al wil. Va ilava dure egayana pu rin djunedí, i va ilava tori bata... guazya : ina tir jinafa gadikya, arinde me royoltá. Batlize to jinaf kurenik, to jinaf nazbeikeem ; sin rovrutad da dun gransé da va jinafa guazikya dum Tumtafa Ketikya di gozanid ise gotarkad. Gadikya sotir baerdafa, selaropik weltikye. Va tokcoba pu tela jinafa al askí ? Tokdume tove kotafa vema va jin tukinokar ise jupar da korik icde jin folijid ? Gan gadikeem ke gadikye al zo varté, tire, mali pintugal ; va ina wetce gadikya co gometarká ; dun tir olgafa tove jin ; neken wetce gadikya dun tarká ise renoná. Moi mallapira ke toloye nazbeikye ko Amerika, oretlik va sine sur !!, va ina denvulteyé enide wetce sersikya ke mona batliz di inké. Voxen volgue. Va wipitera koe nuda en abduarbar ; va bata disukexa pu korikeem fiste nedir nume va jin gu kinokuca besar. Selaropik weltikye, vogá da, ede bete inafe nazbeikye ko Farnia dimlapir, pune atató nume gu kotafa kinokuca levkana

mali sanbalemda golde sine isu bagera va int jaxadatá. Va ine atató, arse inde do kurenik tigus isu bat balemoy volgunik pu rin en pulví !

Bupeso, gebiafo loon dam meviele, Rocco Trupia va skaelkiraf art kan ma bosolar. Iteem tir kotrarsaf gu fortrey. Jotaf selaropik pan nyaser :

— To batdume, ~ adim kalir, ~ batdume rinafa gadikya va firvina luveduca me djunaler, to golde rinafa ilkadera va berik. Aftafa !

— Jinafa ilkadera ? ~ Rocco Trupia askir, nubalicason is xowason. Gue, re ilkadera, selaropik weltikye, golde kota sinafa mejesira va gadikya is jin. Voxen abdion, viele batlize tigiyyid, va sine wetce taneanazbalik albayá ise tarkayá. Voxe sine, volson, toloy Kayin tove jin. Terektal : me kobayad, to jin mu kottel kobayá ; batliz kevlaniyyid aze kaliyyid da va meka sinka ta sielon estura dadiyyid, da gadikya ton vlardaf jivot co senyatar, nume kle kotviele vaon ziliyí ; gitukrijaweyed, do ayikyaja gikapuyud, neken jin dun ziliyí. Ba sinafa mallapira ko Amerika, va int mu sine fortreyasipiyí. Kurenik pu rin rokalir.

— Voxen tokdume battode ? ~ selaropik tolkalir, dumede unt pulvir.

Rocco Trupia ve kipter :

— Tokdume ? Kiren gadikya kalir da me tí nazbeik.

— Tokinde ?

— Selaropik weltikye, erul da di pebur. Me rotaeské : unenik do astokol vajayan gu cielka va jin banlize ked. Kobara ker,

isen, rabatel, va int al ponajá. Va ina bibel !! Va rinaf nubeem kutcá.

Azen Rocco Trupia illanir, milinde al artlanir, ton nugeem ton ivamuk is nuba keve piok. Selaropik abicedje kakdisuker aze van nuturaporan rumeikeem is kurenik rwoder. Bantel nubagamdar aze tegulamason is itabudemeson, ton trobindasik repaler :

— Kuranira ke Lorik sokir !!

\* \* \*

Dimlaniyis ko wida, selaropik va bat divulaf tod nutis volageltodaf fure djutuaftar. Guazikya moe inaf pikay wan debanyer ; me al zekar ; in pudafigackon ganer da ina di kolanir :

— Va rinafe nazbeikye koe Briva Mona al kevlaní aze al pulví, ~ kalir. ~ Tokdume al palsel da va are nazbeikye dikil ?

Maragrazia lidixafa is nolyemena va in disuker ; va skotces nubeem kev jo is usuk plekur, aze :

— Ax selaropik weltikye ! ~ kalir, ~ fentfurové kotviele va bate nazbeikye mbi pulví. Va ine me pulvil, vay saason !!

— Voxen tokdume ? ~ selaropik zideson erur. ~ Va tokcoba in al askir ? Tetce, kalil !!

— Va mecoba rotafa al askir, ~ guazikya ampuson dulzer. Tire, godosté ! Va jin tarkason dun aneyar... Voxen... Wil inde

skotcé vielu vaon pulví ? Vaon me ropulví ! Terektal, selaropik weltikye, me tir jinafe nazbeikye.

Yikye va keuca drasur ; eviegar :

— Tokinde ? Ino me tir rinafo ? Va tokcoba kalil ? Til akoydafa oke tuoviskawel ? Kas volto rin al malnazbal ?

Guazikya takomar, itabudemmer aze dulzer :

— Gue, weltikye. Rotir tí akoydaf vols oviskaf. Lorik gorar !! Maneke mea co puidé. Voxen weltanyik va lancoba me rogrupel. Til jotarsaf. Jin va batakusuk dí, jontikedje mejé, ise va jontikcoba al wí... al wí... Va lancoba al wí, jin, i va coba rinon someguzekana.

— Ex kle, va tokcoba al wil ? Pulvil !!

— Va lancoba, i va eaftafa coba, ~ guazikya takumason repaler. ~ Valevi rinafa koblira, voxe jin va batyona coba al wí, kan iteem batvielu dure bores ton fortെയိkuza. Kas va pulvira va lano *Canabardo* al gildel ?

— Va Garibaldi ? ~ selaropik erur, akoydan.

— Gue, va battan lapiyis ko patecta aze kevmadayas va tawaday is widaveem kev kota ayafa is lorafa mwa ? Kas va pulvira al gildel ?

— Gue, gue. Voxen kalil : gu tokcoba icde batcoba Garibaldi zo icder ?

— Gogrupel da bato *Canabardo* artlapison benplekuyur da kot flint di zo fenkuyur. Va mana tolgenira ko cinaf tawaday gestil da batcoba tiyir ! Lorotaf dubiesik, lodeaftaf adjubesik, snavolik fortെയိfamaf is riyomesiyis gan xaltugalap... Loeke

tiyir tan, tel lozugaf, lana Cola Camizzi, i drendokilik gilatas va kintik ke Lorik dum nefta, puveguson..., lwitison va gopa inde kaliyir, rabateteson ede inafervo veyackayar. Bantan mon cin toz tawukuyur. Do blay rinon tazukayan dem ant tawadayik va Farnia koolakiyir ; voxen men zo keldaskiyir, va yonar kuraniyir, nume va kot medjuzokeves ayik di atayar. Jin, mali abica tanda al kureyé, ise va bate toloye nazbeikye mal jinaf cot banlize re tigise koe Amerika dikiyí ! Jinaf kintaf kurenik tiyir yofrik moe taway ke Pozzetto. Cola Camizzi banlizo lakiyir nume va Nino vebason di malstayar. Arti tolka, va ino dimlaniso vox zwafo dum awalkik wí ; tiyir merokagrupeno ; me rodepulviyir ; inaf iteem tiyir kotraf gu wiks numen ino va nubeem palseyer, i kintik, boikenon gan coba inton gonovaskiyina... Ax ! selaropik weltikye, jinaf fortey va antaf siluk ve askiyir viele va ino is man sok ve wiyir. Iegayá ( Lorik va inafa gloga sul !! ) : « Nino, Nino, va tokcoba al askil ? » Me rodepulviyir. « Al otcel ? Voxen re ede sin gin konarid ? Va rin fu atad ! » To jinafa takra gu kotcoba abdiwalzeyer. Voxen ino, mepulvison, alavon ic tey debanyar ; va nubeem palsen leve femla wan suyur ; va iteem oviskaf diyir ; va sid disukeyer. Adim toz pulviyir : « Va xonuka lodamon ! » Va mecoba loplekuyur. Barkon zavzayar va int preyutaso. Ba balemeaf viel divlaniyir, fiste gokobayar. Ta kobara divlaniyir. Ba siel, me di dimlaniyir... Azen keyé, kepeyé, ax weltanyik ! Voxen ixam grupeyé, va kotcoba al diepileyé. Neke unt kaliyí : « Toktan gruper ? Rotir sin va ino me al atad. Opelon al gin konarid ! » Arti tevka remraveyé da Cola Camizzi do blay koe Montelusa tigiyyir, i koe tayaxo ke yon otceyes tucpastik. Bro oviskik di laniyí. Male Pozzetto keldonarapa sotir. To viel dem sukarapa tiyir, i dem sukara mevielu blidana. Kas va suka al ixam

« wil » ? Banvielon, va ina sowiyiv. Dumede kota gloga ke adjubenik pu ayikeem is Lorik eviegason co jaxadadad. Ko bata sukara va int mimayá azen ina bureyer : poon loon dam ina evieyé. Me vulteyé, talayá : va biwe tanoy bartiv ta artvultera va xidaxe olegayá, i va xidaxe ticeon tigise vanmieae ebeltafa frumba. Rebavakiraf kuskap tiyir. Kolanira tiyir rem tuvelam ( wan wí ), riwe merowin yoke dancapa dem vuritca keve rebava. Va raporki nariyí aze poon tazeyé : tazepeyé ; sin me djufenkuyud, voxen tazerseyé numen tere fenkuyud. Ax ! Va mancoba ve wiyí !

Maragrazia madagir, aklon levmadana, modisukesa ; inafa nuba sotcewer, ton gelteem malken gan boikera. Puda va wanura gracar :

— Bene nuba..., ~ kalir, ~ bene nuba... bat adjubesik...

— Ex kle ? ~ selaropik romplekun erur.

— Sin vefayad... koe kusk... va fixu... vox kan ayafa taka... ebeltafa, kotrafa dem tawa..., bene usuk giyid... isen va tana, i va tela ke kurenik gan to Cola Camizzi zo giyir... Va ina pu jin nediyir. Kizoyuyú, sollipason va intafa larida isu ast, ieyé maneke adjubesik zo skotcesiyid. Cola Camizzi jupatason va stivara va jinafa berga ve licayar, voxen tan inaf blayik yatkaf va ina ipeyer numen bam balemoy az aluboy az sanoy sin, tutakrelan, silukon ipeyed ise benlaniyid. Zo tunodrayad. Zugafa duxarapa ke bat stezik va miv sin tere kevmadayar, numen zo rwaveyé banvulon wison da bat vakolikaj gan intyon dositik zo telomtayar...

Guazikya moe rova roer, poiskafa, cepitesa, tegulana gan zadresa skotcera.

Yik va ina disuker, romplekun, isen sa is akluca is boikera moe inafa gexata aotcewed. Voxen kaikfiyison va ciwara, va intyona rieta belcar neke va gluya wal bata zugafa rupa is bareafe nazbeikye vol lajugildar. Biber.

— Kel !! ~ guazikya dulzer moida al gaeloyer. ~ Tel taneon tarleyen, tel rojuyus va jin, tiyir yoltkiraf gu Marco Trupia.

— Ax ! ~ selaropik eviegar. ~ Rocco tir vey...

— Tir inafe nazbeikye, ~ Maragrazia dakir. ~ Undemel, selaropik weltikye, kas rovetiyí fertik ke mane ayikye wiyison va man wiks ?! Ine va jin poon kuraniyir ; baraksatcekon va jin doon suyur, i va jin rodan is naroten kir ies is bugdas. Arti baroy aksat, malyerot va ine tere trasiyir aze koxaltayar lize fure di awalkeyer. Voxen nazbeyé. Ax ! selaropik weltikye, ixú, va koepak co soltiolteyé : va rostaza focwayá. Pestaleyé da tce koe meem va ina vol gití. Kotviele nemon trakuyú da mousinkayá, pune ton basalmanik ierseyé. Radekason riwe xonukeyé. Gadikya ( Lorik va inafa gloga sur !!) va jin tciceyer ; va ina dace me nediyir : den vartetes gadikeem ke gadikye vere divstayar... Kle re, selaropik weltikye, kas gildal da me rokali da tir nazbeikye ?

Selaropik koe intyona trakura abicedje zavzagir, aze :

— Voxen, ine, nazbeikye, meinde al rotur ?

— Meinde ! ~ guazikya vere dulzer. ~ Voxen tokviele jinaf kutceem va beta ewa kev ine al tiyar ? Meviele, selaropik weltikye. Volson... Voxen va tokcoba guon rotaskí larde va ine me rodewí, dace sumuon ? Ine kotinde tir delt va gadikye, is gexata, is laniga, is dace puda... Nemon kozwí nume toz

skotcé ; fentfurové ! Volto jin exú voxen to kotaf jinaf fortey askir. Va tokcoba rotaskí ?

Kemer, bosolason va iteem kan voltexa ; aze kivason da lamasikafa kametca va Farnia fu bulur medivbureson va intafa twa tori toloye ageltucafe nazbeikye, i tori abegapafe nazbeikye, gin tir laofa aze va selaropik undepes gukoer :

— Kas va abdiplekuyuna twa pu jin djusodegal...?

Buluson va klokara, selaropik kalir da djuprogaskir ; ina va rova gu azega vanplekur, aze gire kan puda perdoena gu ikuza, gin dukalir :

— *Jinyone abegafe nazbeye...*